

Zeitschrift:	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber:	Bauen + Wohnen
Band:	28 (1974)
Heft:	6: Holzbau/Holzkonstruktionen = Bâtiment en bois/structures en bois = Building in wood/wood constructions
Artikel:	Vorfabrizierte Ferienhäuser für Käufer, die selber bauen = Maisons de vacances préfabriquées à exécuter par les acheteurs eux-mêmes = Prefabricated holiday homes for buyers who like to build themselves
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-348036

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

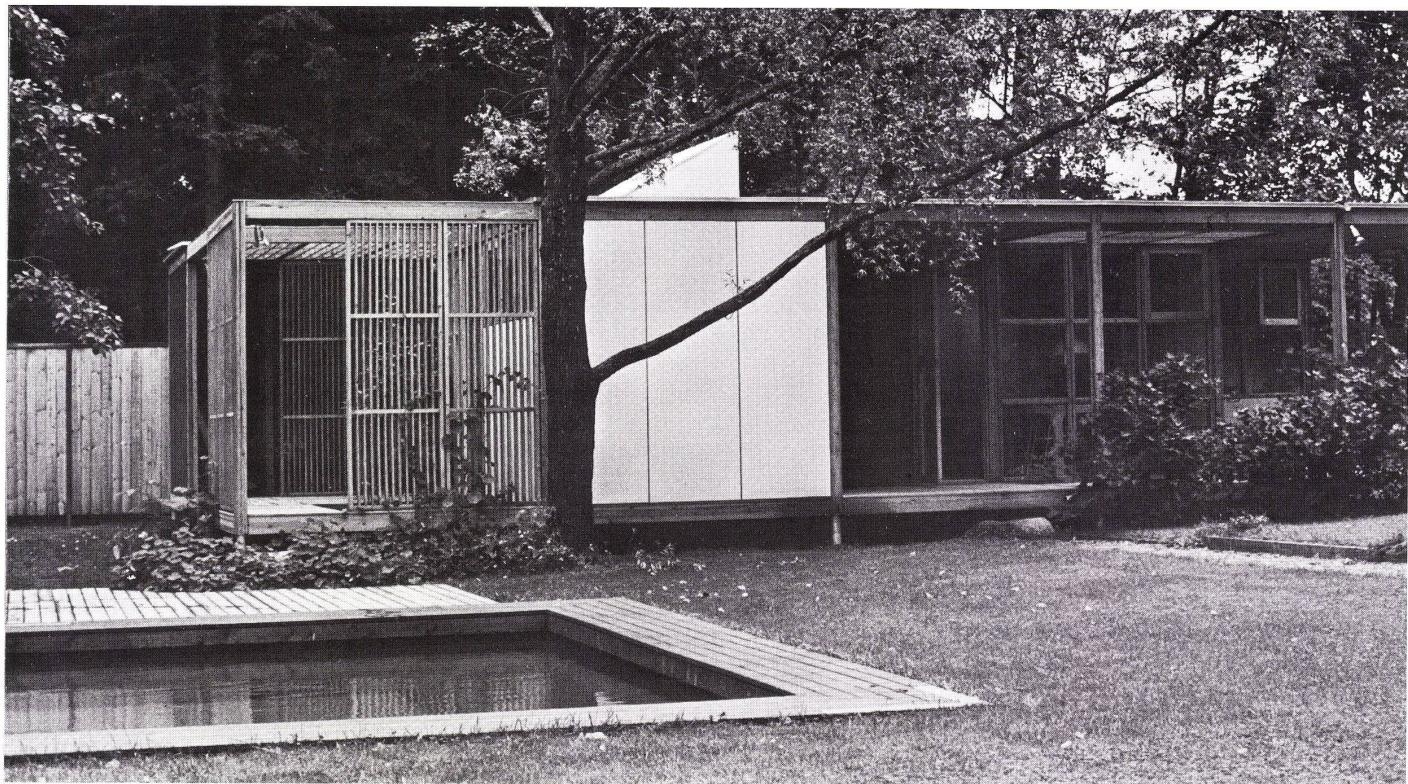
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Vorfabrizierte Ferienhäuser für Käufer, die selber bauen

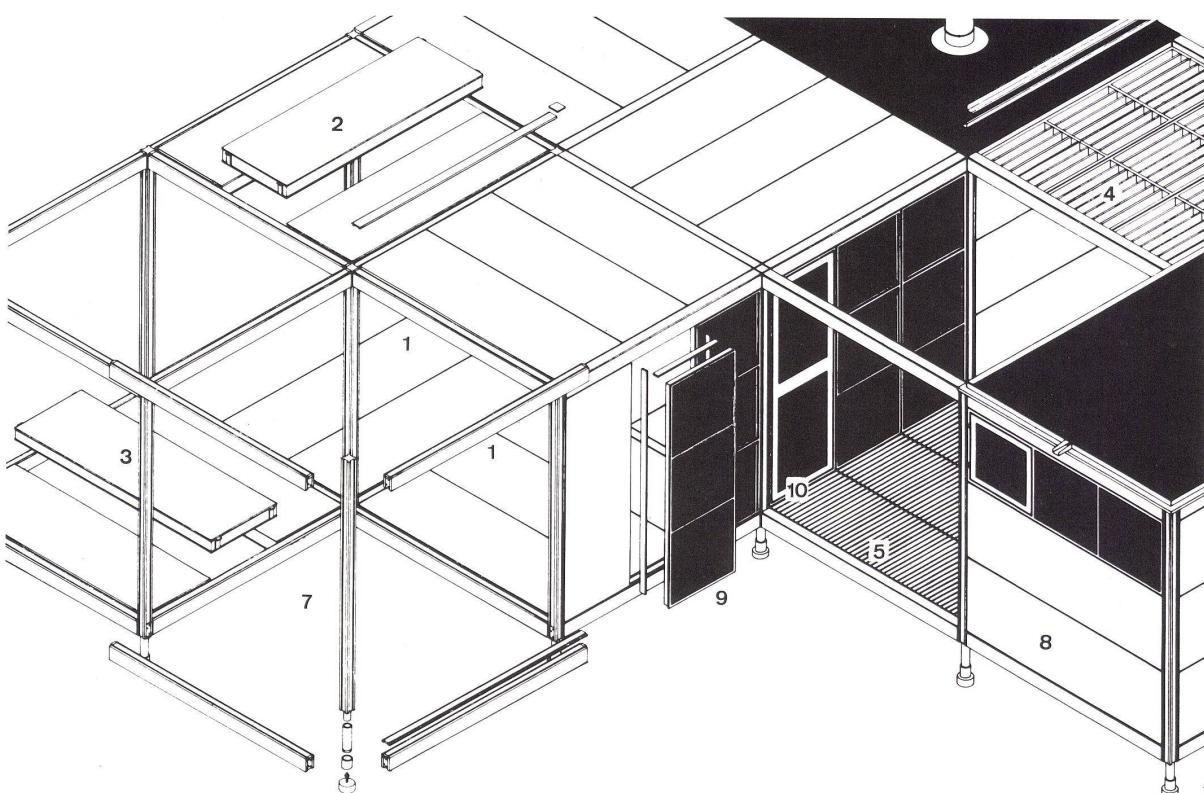
Maisons de vacances préfabriquées à exécuter par les acheteurs eux-mêmes

Prefabricated holiday homes for buyers who like to build themselves

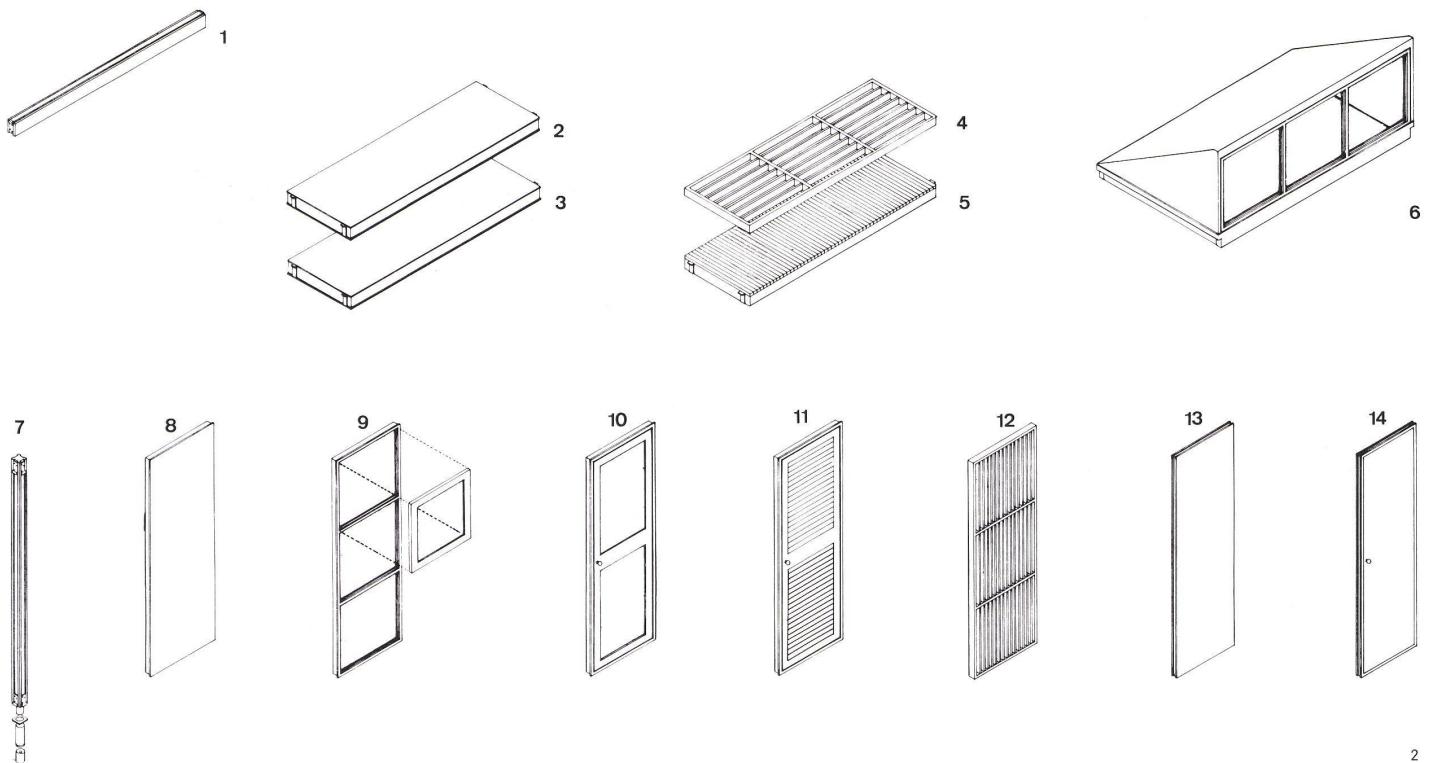
Architekten: Kristian Gullichsen & Juhani Pallasmaa, Helsinki

Das Holzbausystem für Wochenend- und Ferienhäuser erlaubt dem Käufer, die Häuser selber zu erstellen. Nach den Angaben der Herstellerfirma »schaffen« vier Mann einen Quadratmeter Geschoßfläche pro Stunde. Das schwerste Bauelement wiegt nicht mehr als 50 kg.

Der lichte Abstand der Stützen sowie der Schwellen- und Dachträger misst 225 cm, und die Einbauelemente für Boden, Decke und Wände messen 75 × 225 cm. Die horizontalen Elemente, für Boden und Decke also, und die vertikalen Elemente können gegeneinander ausgetauscht werden. Die Stoßfugen zwischen den



1
Axonometrie.
Axonométrie.
Axonometry.



2 Bauelemente.

Eléments constructifs.

Building elements.

1-6 Horizontale Bauelemente / Eléments constructifs horizontaux / Horizontal building elements

1 Schwelle bzw. Deckenträger / Longrine ou poutrelle / Threshold or girder

2 Deckenelement / Elément de plancher / Ceiling element

3 Bodenelement / Elément de sol / Floor element

4 Deckenlamellen-Element / Elément lamelle pour plancher / Ceiling slat element

5 Terrassenboden-Element / Elément de plancher-terrasse / Terrace floor element

6 Oberlicht-Element / Elément de lanterneau / Skylight element

7-14 Vertikale Bauelemente / Eléments constructifs verticaux / Vertical building elements

7 Stütze und Fundamentverankerung / Anchorage de poteau et de fondations / Support and foundation anchoring

8 Fassadelement / Elément de façade / Elevation element

9 Fensterelement / Elément de fenêtre / Window element

10 Glastüre / Portes en glace / French doors

11 Außentür in Holz / Portes extérieure en bois / Outside door of wood

12 Lamellen-Wandelement / Elément lamelle pour paroi / Wall slat element

13 Zwischenwand-Element / Elément de cloison / Partition element

14 Zimmertür / Portes intérieures / Inside door

3

Axonometrie des Stützenträgers und seiner Verbindungslemente.

Axonométrie de l'appui du poteau et de ses éléments de raccord.

Axonometry of the support girder and its connecting elements.

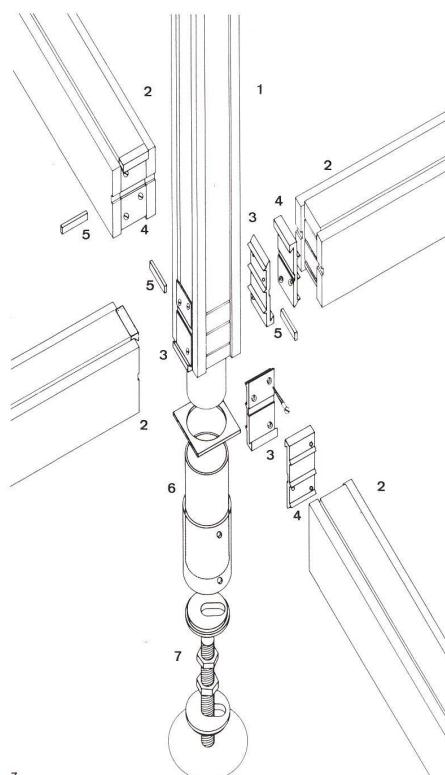
1 Stütze / Poteau / Support

2 Boden- bzw. Deckenträger / Longrine ou poutrelle / Floor or ceiling girder

3 Aluminiumprofil-Element zum Einhängen der Träger an die Stütze / Pièce en aluminium profilée formant liaison entre poutrelle et poteau / Aluminium section element for suspension of girders on supports

4 Das Aluminiumprofil von 3 wird, um 180° gedreht, auf die Trägerstirne geschraubt und in das Aluminiumprofil an der Stütze gehängt / Le même profil d'aluminium que celui de la vue 3 retourné de 180° est boulonné à la poutrelle et suspendu au poteau en aluminium / The same aluminium section as that shown in 3 is turned 180°, bolted to the girder and suspended in the aluminium section at the support

5 Verankerungsbolzen / Tête d'ancrage / Anchor bolt



3

6 Verstellbare Aluminiumrohre als Stützenfuß / Appui de poteau formé d'un tube d'aluminium réglable / Adjustable aluminium tube as support base

7 Stahlverankerung im Fundament / Anchorage en acier noué dans la fondation / Steel anchoring in foundation

4

Stützenträger und Bodenelemente montiert.

Appuis de poteaux et éléments de sol montés.

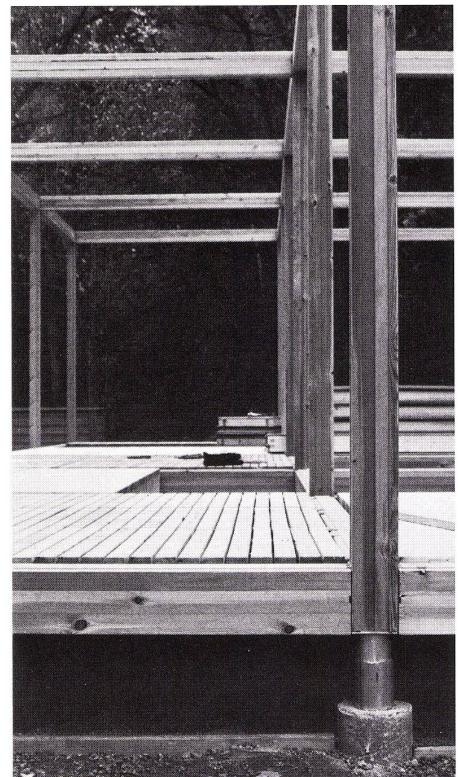
Support girders and floor elements assembled.

5

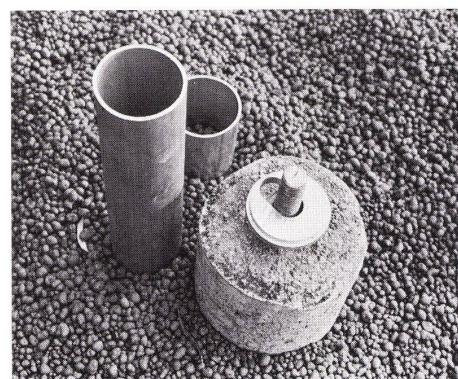
Fundament, Stahlbolzen und verstellbare Aluminiumrohrstützen.

Fondation, têtes en acier et appuis tubulaires en aluminium réglables.

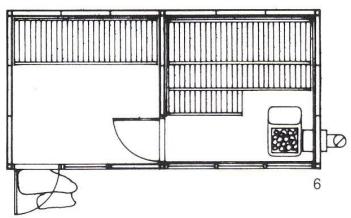
Foundation, steel bolts and adjustable tubular aluminium supports.



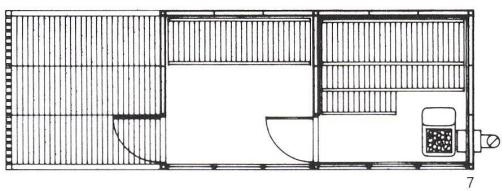
4



5



6

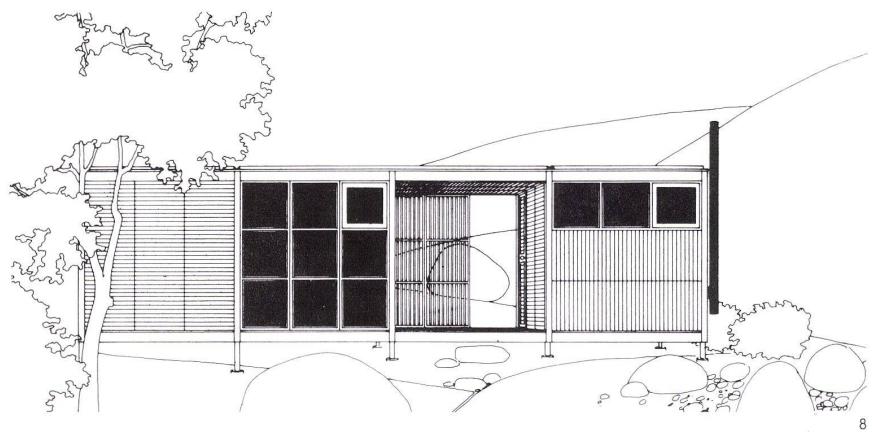


7

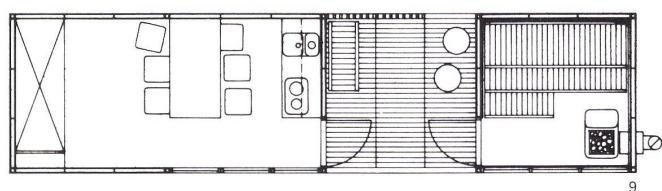
6–17
Grundriß-Beispiele 1:100.

Exemples de plans.

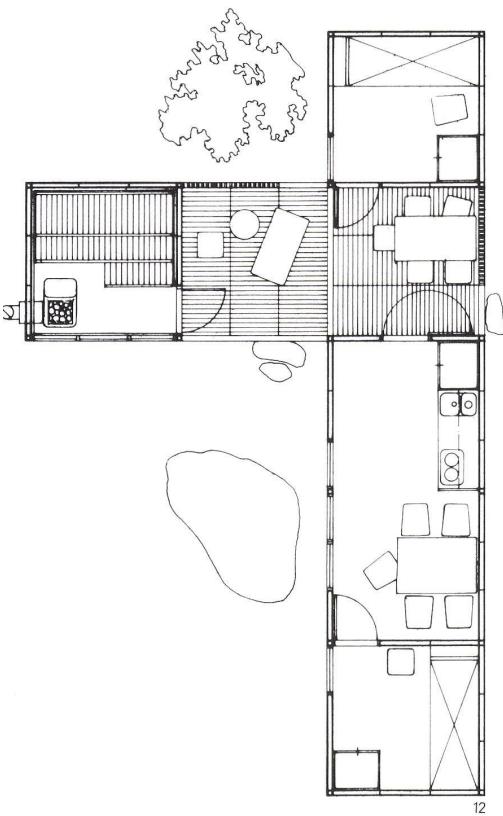
Examples of plans.



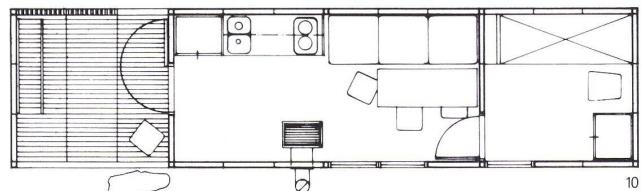
8



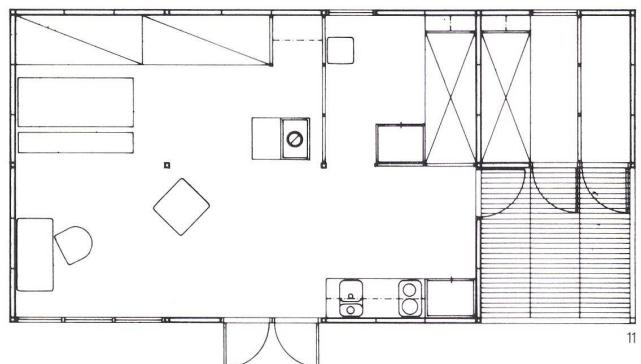
9



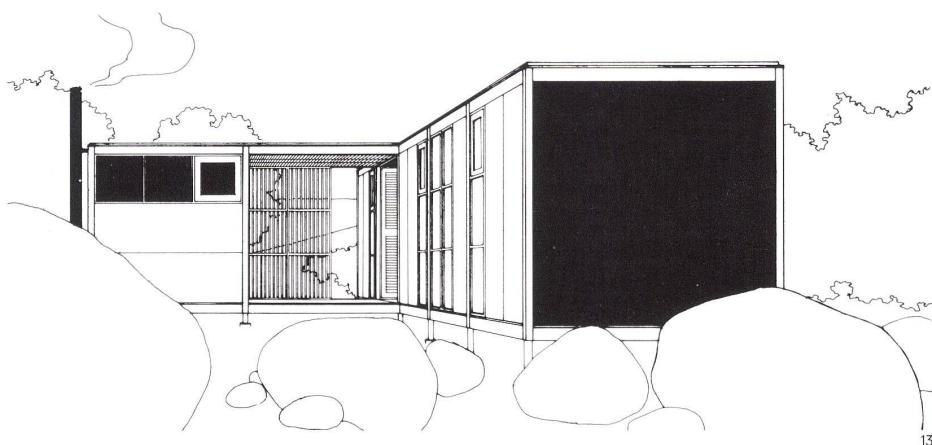
12



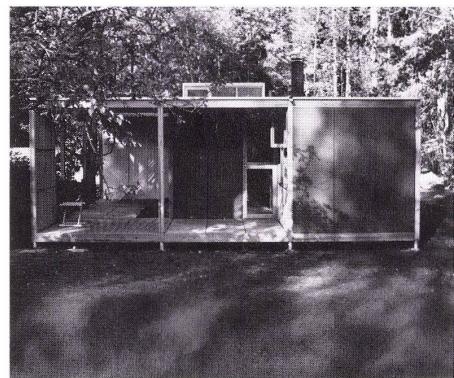
10

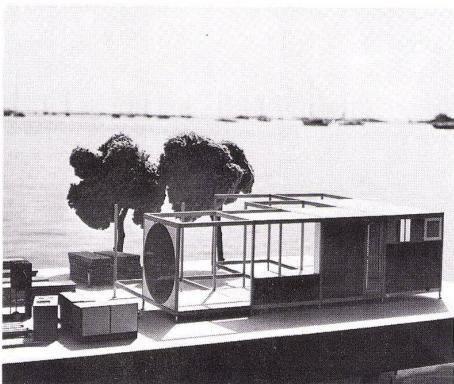


11



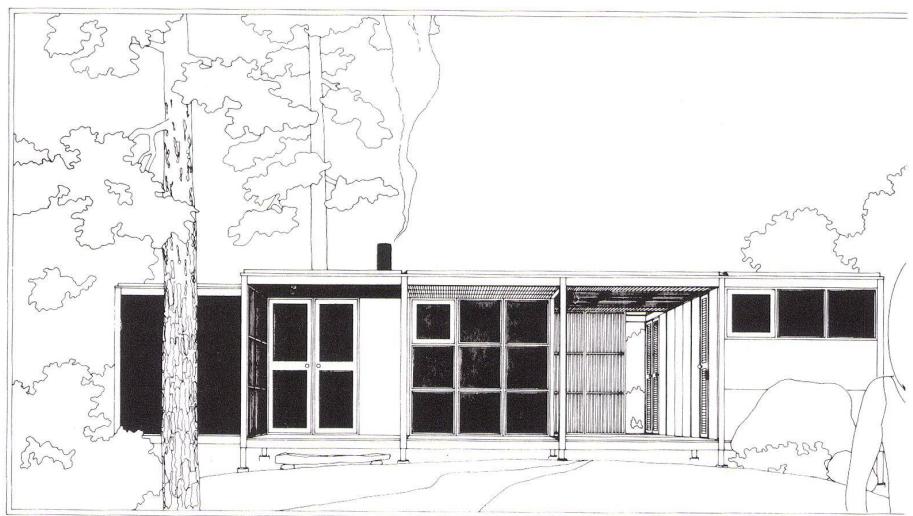
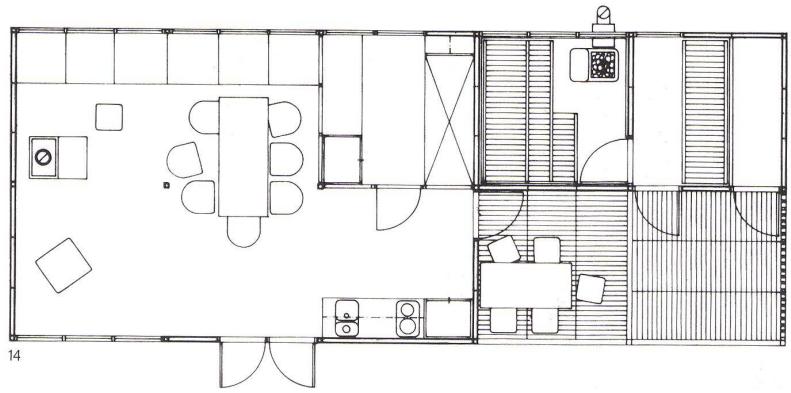
13





Elementen und Rahmen werden mit Kunststoff und Gummiprofilen gedichtet. Die Stützenfüße aus Aluminiumrohren können verstellt und so dem Gelände angepaßt werden. Die Stützen werden mit Stahlbolzen in den Betonfundamenten oder im felsigen Grund verankert.

Die Stützen und Träger werden mittels zweier Aluminiumprofile miteinander verhängt und mit einem Aluminiumbolzen verkeilt. Das Aluminiumprofil an der Stütze wird, um 180° gedreht, ebenfalls an die Trägerstirnen geschraubt. Dieses eine Profil für zwei verschiedene Aufgaben ist stranggezogen.



Ce système constructif en bois pour maisons de week-end et de vacances permet aux acheteurs de monter eux-mêmes leur habitation. Selon les indications fournies par le fabricant, 4 hommes peuvent bâtir un m² de plancher à l'heure. Le plus lourd des éléments ne dépasse pas 50 kg.

La distance libre entre les poteaux ainsi qu'entre les longines et les poutres est de 225 cm. Les éléments de sol, de plancher et de murs mesurent 75×225 cm. Autrement dit les éléments horizontaux de sol et de plafond et les pièces verticales sont réciproquement interchangeables. Les joints entre éléments ainsi qu'entre éléments et cadres sont étanchés à l'aide de profils en plastique et en caoutchouc.

Les semelles des poteaux sont des tubes en aluminium pouvant être réglés en vue de leur adaptation au terrain. Les poteaux sont ancrés dans les fondations en béton ou sur le sol rocheux à l'aide de tenons en acier.

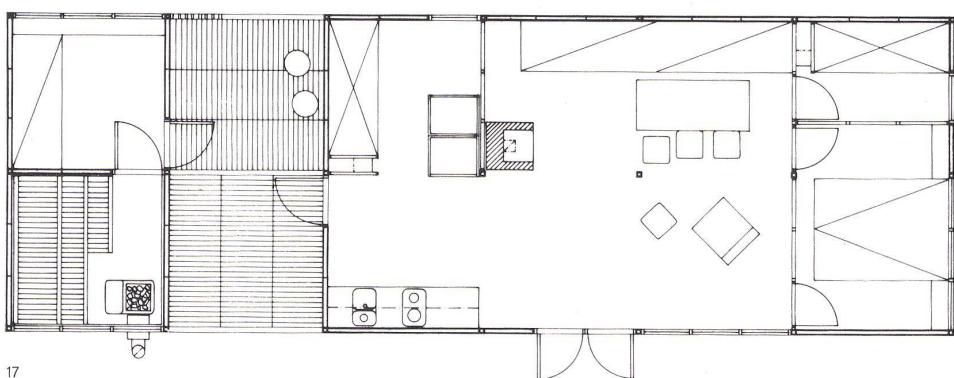
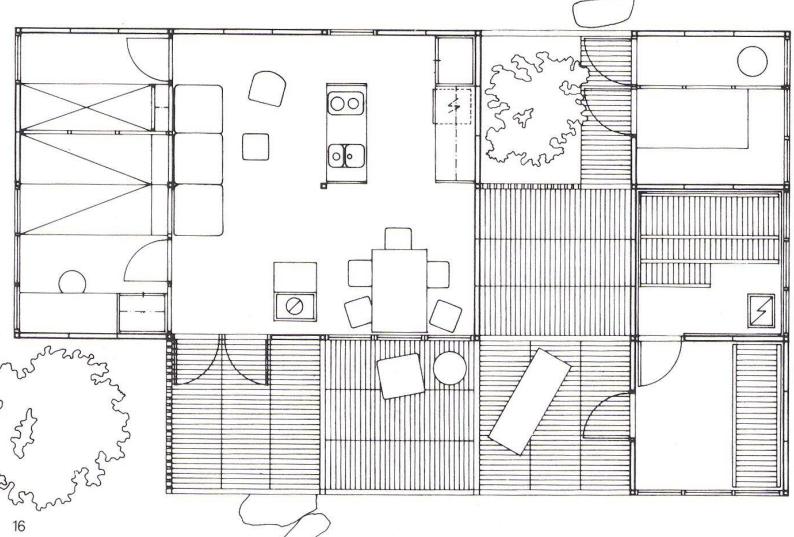
Les poteaux et poutres sont assemblés à l'aide de deux profils d'aluminium et assujettis par une clavette d'aluminium. Ce même profil d'aluminium retourné de 180° est vissé aux ailes des poutres. Ce profil conçu pour remplir deux fonctions différentes est extrudé.

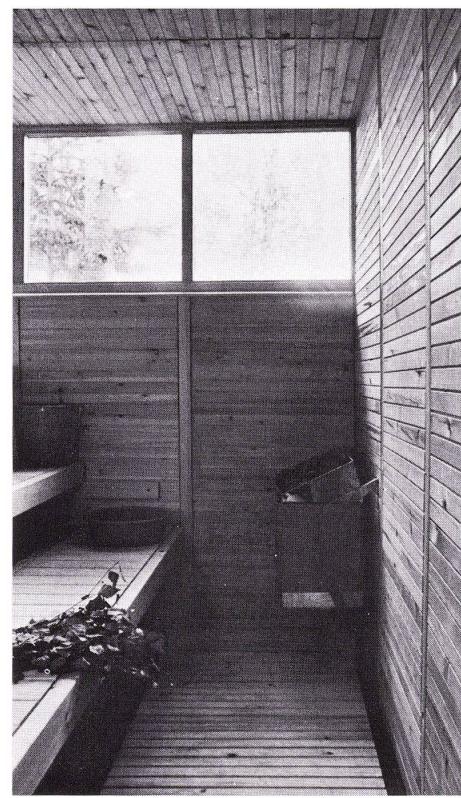
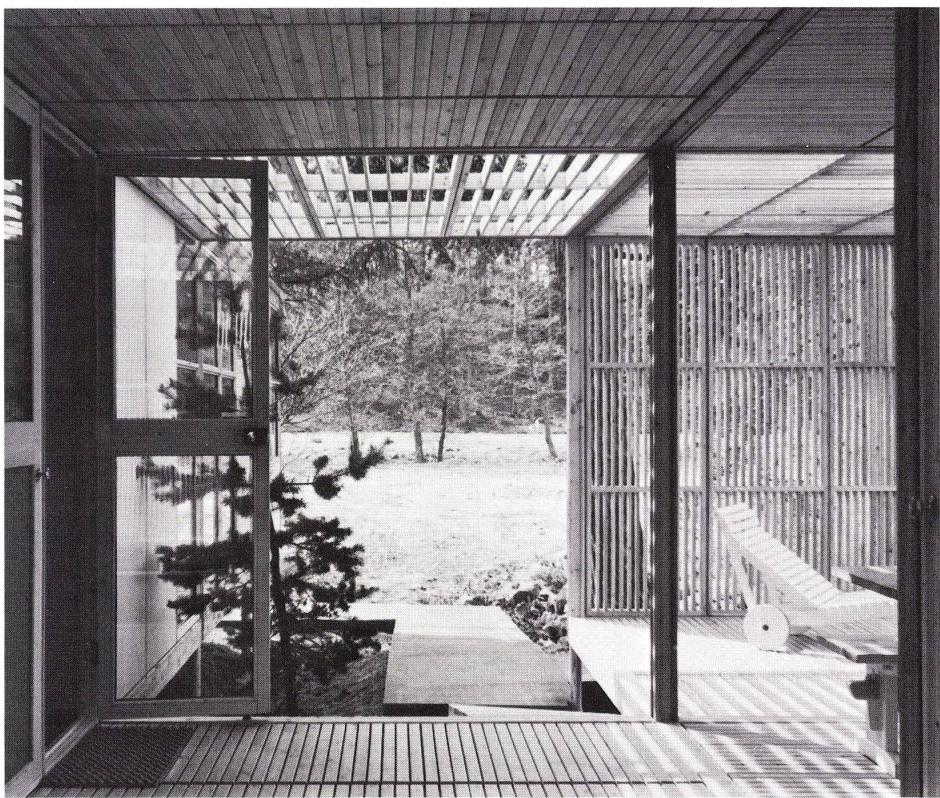
The timber building system for week-end and holiday homes can be handled by the purchasers themselves. According to information from the manufacturers, four men build one square meter of floor surface per hour. The heaviest building element does not weigh more than 50 kg.

The support interval as well as the threshold and roof beams measure 225 cm., and the built-in elements for floor, ceiling and walls measure 75×225 cm. The horizontal elements, that is for floor and ceiling, and the vertical elements are interchangeable. The joints between the elements and between the elements and the framework are caulked with plastic and rubber sections.

The support bases of tubular aluminium can be adjusted to adapt to the terrain. The supports are anchored with steel bolts in the concrete foundations or in the bedrock of the site.

The supports and girders are suspended together by means of two aluminium sections and wedged with an aluminium pin. The aluminium section at the support, turned 180°, is also bolted to the beam ends. The single section for two different functions has a cable construction.





20

21

20+22
Eingang und Sitzplatz von zwei Prototypen.

Entrée et groupe de sièges dans deux constructions prototype.

Entrance and seating area of two prototypes.

21
Sauna.

23
Eßplatz.
Coin-repas.
Dining nook.



22

23